

شاهنامه: حماسه شاهان ایرانزمین

شاهنامه: حماسه شاهان ایرانزمین، نشر کوانتاک لین، پخش از سوی کمپانی نورتن، جلد گالنیگور همراه با جعبه، 592 صفحه باضافه بیش از پانصد صفحه نقاشی چهار رنگ، قیمت هفتاد و پنج دلار.
(ISBN 978-1-59372-051-3)

جامعه ایرانی را نوید میدهیم که نسخه جدید تذهیب شده ای از شاهنامه فردوسی که مزین به بیش از پانصد صفحه نگاره نو میباشد در ماه مارس سال جاری (2013) مصادف با نوروز 1392 منتشر خواهد شد. به این ترتیب اثر جاودان ادبیات ایران شاهنامه که توسط شاعر بی بدیل حکیم ابوالقاسم فردوسی به نظم در آمد اینک پس از هزار و سه سال در ترجمه و تلخیصی جدید و چاپی نو به زبان انگلیسی در دسترس شما قرار میگیرد.

میدانیم که شاهنامه میراث چند هزار ساله اساطیر و داستانهای حماسی ایران را در خود حفظ کرده است. برای نگهداری از این گنجینه هزاران ساله در طوفان حوادث روزگار بود که حکیم طوس سی و اندی از عمر خود را صرف به نظم در آوردن این داستانها نمود. شاهنامه با قصه تولد ایرانزمین و نخستین شاهان پیشدادی آغاز میشود و با حماسه های شاهان و پهلوانان این سرزمین ادامه می یابد. صفحات این کتاب شاهد نبرد ابرمردان ایران با دشمنان تورانی و هم پیمانان آنهاست. در حاشیه این جنگهاست که شاهنامه داستان عشقهای دل انگیز قهرمانان خود و چالشهای آنان با دیوان و ددان، و نیز با وسوسه های نفس خویش، بهم میبافد.

طی قرون و اعصار متمادی ملل پارسی گوی و نخبگان پارسی دان از بلندیهای قفقاز تا خلیج فارس و از کرانه جیحون تا ساحل بنگال شاهنامه را با عشق استنساخ و تذهیب نموده و به نگاره های بدیع آراسته اند. نفیستین این شاهنامه ها معروف به شاهنامه شاه طهماسبی است که در نیمه قرن شانزدهم میلادی برای هدیه از سوی دربار صفوی به سلطان سلیم عثمانی تهیه شد. اکنون پس از چهار قرن و نیم مفخریم که بار دیگر در مسیر سنت تهیه شاهنامه تماماً مصور و تذهیب شده گام مینهیم.

تصاویر زیبای این شاهنامه توسط حمید رحمانیان با استفاده از منابع تصویری پنج قرن گذشته خلق شده اند و ترجمه و تلخیص متن به زبان انگلیسی به عهده احمد صدری بوده است.

حمید رحمانیان فیلمساز و هنرمند عرصه گرافیک است که کارهایش در صحنه بین المللی به نمایش گذاشته شده اند. فیلمهای داستانی و مستند او در فستیوالهای ساندنس، تورانتو و ونیز راه یافته اند و به جهت مسئولیت اجتماعی آنها مورد توجه قرار گرفته اند. حمید رحمانیان در بخش بروکلین شهر نیویورک زندگی میکند.

احمد صدری استاد جامعه شناسی و صاحب کرسی جیمز پی گورنر در دانشگاه لیک فورست شیکاگو است. کتاب انگلیسی او که به فارسی نیز ترجمه شده است "جامعه شناسی روشنفکران ماکس وبر" (انتشارات دانشگاه آکسفورد، 1993) و کتب فارسی او عبارتند از: مفهوم تمدن و لزوم احیای آن در علوم اجتماعی" (انتشارات هرمس) 1380 و آخرالزمانی در همین نزدیکی: جستارهایی در جامعه شناسی دین و فرهنگ" (انتشارات کویر 1385) میباشند. ترجمه وی از عربی کتاب نویسنده عراقی محمود سعید بنام "صدام شهر" (انتشارات ساقی 2004) است. ترجمه او از فارسی (به همراهی محمود صدری) کتاب دکتر عبدالکریم سروش بنام "عقل، آزادی و دموکراسی در اسلام" (انتشارات دانشگاه آکسفورد 2000) میباشند. احمد صدری در شهر گرینی از توابع شیکاگو زندگی میکند.

شیلا کنبی مدیر بخش هنرهای اسلامی در موزه متروپولیتن نیویورک و مدیر سابق گنجینه های اسلامی بریتیش میوزیوم، صاحب نشریات بسیاری منجمله «نقاشی ایرانی» و «عصر طلایی هنر ایرانی» میباشد. شیلا کنبی در شهر نیویورک زندگی میکند.